



CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SÜDTIROLER LANDTAG

IX. LEGISLATURA / 1987
GESETZGEBUNGSPERIODE

PROCESSO VERBALE
PROTOKOLL

della **179.** seduta tenuta a BOLZANO il giorno **25. MÄRZ 1987**
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE: **WALTRAUD GEBERT-DEEG**
Vorsitz des PRÄSIDENTEN:

Assistono i SEGRETARI: **ROSA FRANZELIN-WERTH**
Beisitz der SEKRETÄRE: **GAETANO D'AMBROSIO**
DR. OSKAR PETERLINI

Sono assenti i CONSIGLIERI: **GRAZIA BARBIERO-DE CHIRICO (ENTSCH.)**
Abwesende ABGEORDNETE: **DR. ALFONS BENEDIKTER (ENTSCH.)**
RAG. ROLANDO BOESSO (ENTSCH.)
MATHIAS LADURNER-PARTHANES (ENTSCH.)
DR. SILVIUS MAGNAGO (ENTSCH.)
KARL OBERHAUSER (ENTSCH.)
DR. HANS RUBNER (ENTSCH. WEGEN RÜCKTRITTES)

Der Südtiroler Landtag ist in außerordentlicher Sitzung zusammengetreten, um mit den Tagesordnungen vom 12. März bzw. 23. März 1987 fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 9.10 Uhr.

Nach dem Namensaufruf der Abgeordneten verliest die Abg. Franzelin das Protokoll der 178. Sitzung vom 24.3.87, welches ohne Einwände genehmigt wird.

Hierauf verliest die Präsidentin die Mitteilungen.

TOP 3) Landesgesetzentwurf Nr. 100/86: "Neue Bestimmungen zur Einschränkung des Energieverbrauchs und über die Nutzung regenerationsfähiger Energiequellen" - Fortsetzung.

Art. 9: in Fortsetzung der Debatte zum Art. 9 spricht Landesrat Mayr zur Replik. Vor der Abstimmung beantragt der Abg. Langer die Feststellung der Beschlußfähigkeit, worauf die Präsidentin nicht zur Abstimmung übergeht, sondern die Sitzung von 9.22 Uhr bis 9.30 Uhr unterbricht.

Um 9.30 Uhr wird die Sitzung wieder aufgenommen.

Die Präsidentin bringt den Art. 9 zur Abstimmung, welcher bei 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt wird.

Art. 10: zu diesem Artikel wurde von den Landesräten Valentin und Mayr ein Ersatzantrag eingebracht und zum 3. Absatz dieses Ersatzantrages ein weiterer Ersatzantrag von denselben Landesräten vorgelegt.

Die Präsidentin bringt beide Änderungsanträge gemeinsam zur Behandlung und zur Abstimmung, wobei die Anträge einstimmig genehmigt werden.

Ein zusätzlicher Antrag als Abs. 4) zu den vorher genehmigten 3 Absätzen, eingebracht von den Landesräten Valentin und Mayr, wird ebenfalls einstimmig genehmigt.

Der so abgeänderte Art. 10 wird bei 1 Enthaltung und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Der Art. 11 wird einstimmig genehmigt.

Der Art. 12 wird bei 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Der Art. 13 wird nach einer technischen Korrektur im italienischen Text mit 1 Enthaltung und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Der Art. 14 wird bei 1 Enthaltung und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Die Art. 15 und 16 als Zusatzantrag vorgelegt von den Landesräten Mayr und Balzarini werden bei je 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Zur Stimmabgabeerklärung sprechen die Abg. D'Ambrosio, Frasnelli, Hosp, Langer, von Egen und Meraner.

In der Schlußabstimmung wird der Gesetzentwurf bei 25 abgegebenen Stimmzetteln mit 22 Jastimmen und 3 weißen Stimmzetteln genehmigt.

Es meldet sich nun zum Arbeitsfortgang der Abg. Frasnelli zu Wort und beantragt aus Dringlichkeitsgründen den **TOP 29) Landesgesetzentwurf Nr. 102/86:** "Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung" vorzuziehen.

Der Abg. Langer spricht sich gegen diesen Antrag aus.

Die Präsidentin weist darauf hin, daß die einschlägigen Unterlagen zu diesem Gesetzentwurf am Montag vormittag an die Abgeordneten zugestellt worden seien und stellt fest, daß keine Einhelligkeit hinsichtlich der Vorziehung dieses Gesetzentwurfes bestünde, weshalb im Sinne des Art. 102 Abs. 4 der Ge-

schäftsordnung darüber abgestimmt werden müsse.

Zur Prozedur sprechen die Abg. Mitolo und D'Ambrosio.

In der nun folgenden Abstimmung im Sinne des Art. 102 Abs. 4) der Geschäftsordnung stimmen bei 25 abgegebenen Stimmzetteln 14 mit Ja, 9 mit Nein und 2 Stimmzettel wurden weiß abgegeben.

Nachdem die erforderliche 2/3 Mehrheit in diesem Falle 17 Stimmen beträgt, stellt die Präsidentin fest, daß der Antrag abgelehnt worden ist.

Es meldet sich Landesrat Durnwalder zur Prozedur zu Wort, bedauert dieses Abstimmungsergebnis und protestiert energisch dagegen, daß die Arbeitsvorgangsweise im Präsidium nicht den Anforderungen entspreche. Der zuständige Direktor solle für mehr Ordnung im Amte sorgen.

Der Abg. Peterlini spricht nun zur Geschäftsordnung, unterstreicht in diesem Zusammenhang, daß das Amt des Südtiroler Landtages personell unterbesetzt sei.

Des weiteren sprechen zur Geschäftsordnung die Abg. Langer, D'Ambrosio und Meraner.

Die Präsidentin geht nun zur Tagesordnung über und stellt fest, daß die nächsten anstehenden Tagesordnungspunkte nicht behandelbar seien und bringt somit den **TOP 18) Beschlußantrag Nr. 69/86** (Meraner), betreffend die Dringlichkeit einer geeigneten Zahnpflege durch die Sanitätseinheiten, zur Behandlung.

Es sprechen hiezu der Einbringer, Abg. Meraner, zur Erläuterung sowie die Abg. Langer, Montali, Frasnelli, Landesrat Saurer und schließlich der Abg. Meraner zur Replik.

In der Folge wird der Beschlußantrag mit 6 Jastimmen und 12 Neinstimmen mehrheitlich abgelehnt.

Um 12.14 Uhr hebt die Präsidentin die Sitzung auf.

Dr.E/fm

DIE SEKRETÄRE

Rosa Franzelin-Werth

Gaetano D'Ambrosio

Dr. Oskar Peterlini

DIE VIZEPRÄSIDENTIN

Waltraud Gebert-Deeg

DER PRÄSIDENT

Rag. Rolando Boesso

e i rimanenti voti favorevoli.

Art. 8: è stato presentato dagli assessori Mayr e Valentin un emendamento al comma 3), che viene illustrato dall'ass. Mayr. Tale emendamento, come pure l'art. 8, vengono approvati ciascuno con 4 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

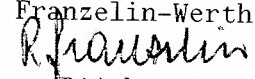
Art. 9: intervengono su questo articolo i consiglieri Meraner, Montali, D'Ambrosio, Meraner e Mitolo.

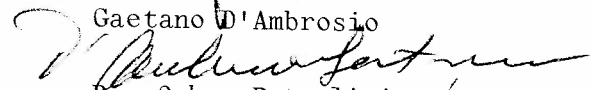
Alle ore 18.02 la seduta viene tolta.

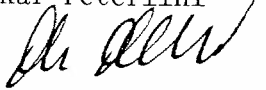
MG/am

I SEGRETARI

Rosa Franzelin-Werth


Gaetano D'Ambrosio

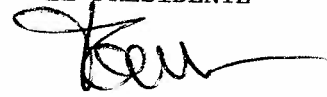

Dr. Oskar Peterlini



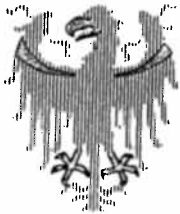
LA VICEPRESIDENTE

Waltraud Gebert-Deeg

IL PRESIDENTE



Rag. Rolando Boesso



CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SÜDTIROLER LANDTAG

IX' LEGISLATURA / 1987
GESETZGEBUNGSPERIODE

PROCESSO VERBALE
PROTOKOLL

della 179' seduta tenuta a BOLZANO il giorno 25 MARZO 1987
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE: WALTRAUD GEBERT-DEEG
Vorsitz des PRÄSIDENTEN:

Assistono i SEGRETARI: ROSA FRANZELIN-WERTH
Beisitz der SEKRETÄRE: GAETANO D'AMBROSIO
DR. OSKAR PETERLINI

Sono assenti i CONSIGLIERI: GRAZIA BARBIERO-DE CHIRICO (GIUST.)
Abwesende ABGEORNETE: DR. ALFONS BENEDIKTER (GIUST.)
RAG. ROLANDO BOESSO (GIUST.)
MATHIAS LADURNER-PARTHANES (GIUST.)
DR. SILVIUS MAGNAGO (GIUST.)
KARL OBERHAUSER (GIUST.)
DR. HANS RUBNER (GIUST. PERCHE' DIMISSION.)

Il Consiglio provinciale dell'Alto Adige si è riunito in sessione straordinaria per proseguire con la trattazione dell'ordine del giorno del 12 e 23 marzo 1987.

La seduta inizia alle ore 9.10.

Dopo l'appello nominale dei consiglieri, il cons. Peterlini dà lettura del processo verbale del 178' seduta del 24/3/1987, il quale viene approvato senza obiezioni. La Presidente dà lettura delle comunicazioni.

Punto 3) dell'OdG: disegno di legge provinciale n. 100/86: "Nuove norme sul contenimento dei consumi energetici e lo sviluppo delle fonti rinnovabili" - prosecuzione.

Art. 9: in prosecuzione della discussione sull'art. 9, l'ass. Mayr prende la parola per la replica. Prima della votazione il cons. Langer chiede la verifica del numero legale; la Presidente non passa alla votazione, ma sospende la seduta alle ore 9.22 fino alle ore 9.30.

I lavori vengono ripresi alle ore 9.30.

La Presidente mette in votazione l'art. 9, che viene approvato con 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Art. 10: è stato presentato dagli assessori Valentin e Mayr un emendamento sostitutivo di questo articolo nonché un emendamento sostitutivo al terzo periodo del suddetto emendamento, sempre a firma degli assessori Valentin e Mayr. La Presidente mette in discussione e in votazione congiuntamente entrambi gli emendamenti, che vengono approvati all'unanimità.

Viene approvato all'unanimità un ulteriore emendamento, a firma degli assessori Valentin e Mayr, quale quarto comma in aggiunta ai tre commi precedentemente approvati.

L'art. 10 così emendato viene approvato con 1 astensione e i rimanenti voti favorevoli.

Art. 11: approvato all'unanimità.

Art. 12: approvato con 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Art. 13: approvato con 1 astensione e i rimanenti voti favorevoli, dopo una correzione tecnica nel testo italiano.

Art. 14: approvato con 1 astensione e i rimanenti voti favorevoli.

Gli art. 15 e 16 presentati come emendamento aggiuntivo dagli assessori Mayr e Balzarini vengono approvati ciascuno con 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Prendono ora la parola per dichiarazione di voto i consiglieri D'Ambrosio, Frasnelli, Hosp, Langer, v. Egen e Meraner.

Nella votazione finale il disegno di legge viene approvato con 22 voti favorevoli e 3 schede bianche su 25 schede consegnate.

Prende la parola il cons. Frasnelli sull'ordine dei lavori; egli chiede l'anticipazione, per motivi d'urgenza, della trattazione del punto 29) dell'OdG, ovvero del disegno di legge n. 102/86: "Norme per la protezione della selvaggina e per l'esercizio della caccia".

Il cons. Langer si dichiara contrario.

La Presidente fa presente che le documentazioni relative a questo disegno di legge sono state rimesse ai consiglieri nella mattinata di lunedì; ella fa

presente altresì che non sussiste unanimità in merito all'anticipazione della trattazione di questo disegno di legge, per cui ritiene necessaria la votazione ai sensi dell'art. 102, comma 4', del Regolamento interno.

Prendono la parola sulla procedura i consiglieri Mitolo e D'Ambrosio.

La votazione effettuata ai sensi dell'art. 102, comma 4', del Regolamento interno produce l'esito seguente: 14 voti favorevoli, 9 voti contrari e 2 schede bianche su 25 votanti.

Poichè la maggioranza di due terzi necessaria richiede in questo caso 17 voti, la Presidente constata che la richiesta è stata respinta.

Chiede ora la parola l'ass. Durnwalder sulla procedura; egli si rammarica dell'esito di questa votazione e protesta con fermezza contro il modo di lavorare in seno alla Presidenza, che non è tale da corrispondere alle esigenze. Egli invita altresì il direttore competente a provvedere per più ordine nell'Ufficio.

Prende la parola sul Regolamento interno il cons. Peterlini, il quale sottolinea a tal riguardo che l'Ufficio del Consiglio provinciale è carente di personale.

Prendono ancora la parola sul Regolamento interno i consiglieri Langer, D'Ambrosio e Meraner.

Passando all'ordine del giorno, la Presidente informa l'assemblea che i prossimi punti all'ordine del giorno seguenti a questo non possono venire trattati, per cui passa al punto 18), ovvero alla mozione n. 69/86 (Meraner), riguardante l'urgente necessità di un'appropriata cura odontoiatrica tramite le UU.SS.LL.

Prendono la parola su questo documento il presentatore cons. Meraner per l'illustrazione nonché i consiglieri Langer, Montali, Frasnelli, l'ass. Saurer e il cons. Meraner per la replica.

Posta in votazione, la mozione viene respinta a maggioranza con 6 voti favorevoli e 12 voti contrari.

Alle ore 12.14 la Presidente toglie la seduta.

MG/am

I SEGRETARI

Rosa Franzelin-Werth

Gaetano D'Ambrosio

Dr. Oskar Peterlini

LA VICEPRESIDENTE

Waltraud Gebert-Deeg

IL PRESIDENTE

Rag. Rolando Boesso